



Università degli Studi di Bari

**GUIDA DELLO STUDENTE
Anno Accademico 2006/2007**

**FACOLTÀ DI
LINGUE E LETTERATURE STRANIERE**

**Servizio Editoriale Universitario
2006**

Questa Guida è stata realizzata dal Servizio Editoriale Universitario
e dal Centro Universitario Grafica e Stampa dell'Università degli Studi di Bari
sulla base delle informazioni fornite dalla Segreteria
di Presidenza della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

**FACOLTÀ DI LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE**
www.lingue.uniba.it

PRESIDENZA

Via Michele Garruba, 6/B - 70122 Bari

Presidente: prof. Bruno Pompili

Tel. 0805717540-7515; e-mail: preside@lingue.uniba.it

SEGRETERIA STUDENTI

Via Michele Garruba, 6 - 70122 Bari

Tel. 0805717499

Sede	Tipologia	Classe	Denominazione
Bari	Laurea triennale	11	Lingue e Letterature straniere
Bari	Laurea magistrale	42/S	Lingue e Culture europee e americane
Bari	Laurea magistrale	43/S	Scienze della Mediazione interculturale
Bari	Laurea magistrale	104/S	Teoria e Prassi della Traduzione

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

La Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari ha istituito e attivato dall'anno accademico 2001-2002 il Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere afferente alla Classe delle lauree in Lingue e culture moderne di cui all'allegato 11 del DM 4 agosto 2000.

Il Corso si articola in 4 *curricula*:

- a) Culture delle lingue moderne;**
- b) Linguistica e didattica delle lingue moderne;**
- c) Lingue e culture per il turismo;**
- d) Intermediazione linguistica per l'Unione Europea.**

Per l'ammissione al Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere occorre il possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo.

In tutti i *curricula* del Corso di laurea è obbligatorio lo studio triennale di almeno una lingua dell'Unione Europea.

Gli esami delle Letterature moderne comportano l'attribuzione di 6 CFU.

Gli esami di Lingua e traduzione 1 e 2, si articolano per ciascun anno di corso in una prova scritta propedeutica e in una prova orale. Le votazioni di entrambe le prove, espresse in trentesimi, formano media per l'attribuzione della votazione complessiva. Ove in abbinamento con l'esame di Lingua e traduzione sia previsto l'esame di Letteratura, la votazione finale risulta dalla media ottenuta in entrambe le discipline, con l'attribuzione dei relativi crediti al momento del superamento di entrambe le prove.

Gli esami di Lingua e traduzione-Lingua 3 prevedono una prova orale al termine del primo anno di corso, una prova scritta, propedeutica a quella orale, al termine del secondo anno di corso. Le votazioni delle due prove del II anno di corso, formano media comune per l'attribuzione della votazione complessiva.

Gli esami scritti, svolti secondo le modalità fissate dalla Commissione didattica, sono regolarmente registrati nella carriera dello studente.

L'esame di Letteratura italiana prevede una prova scritta di idoneità propedeutica a quella orale.

Per le Abilità informatiche e per i Tirocini è prevista una valutazione di idoneità.

Lo studente può scegliere, in piena autonomia, attività formative per le quali richiedere il riconoscimento dei crediti previsti nei piani di studio dei Corsi di laurea.

La valutazione delle attività formative a scelta dello studente, prevede la votazione in trentesimi nel caso di un esame autonomamente scelto e il giudizio di idoneità nel caso di altre tipologie di attività formativa.

Il riconoscimento delle attività formative, che prevedono il giudizio di idoneità, avviene dopo la presentazione di un attestato rilasciato da un soggetto pubblico (strutture universitarie o equiparate, enti di ricerca o di studio) che certifichi il superamento di esami al termine di corsi di durata almeno quadrimestrale per il riconoscimento di 5 crediti.

Nel caso di attestazioni relative a conoscenze linguistiche saranno presi in considerazione soltanto gli attestati rilasciati dagli enti certificatori convenzionati con il MIUR (Alliance Française Consejería de educación Cervantes, Goethe Institut, Trinity College of London, English Speaking Board of London, Pitman, Ucles). Gli attestati relativi ai livelli di base (A1 e A2) e autonomo (B1 e B2) previsti nel riquadro di riferimento del Consiglio

d'Europa, saranno presi in considerazione per il riconoscimento di 4 crediti; quelli relativi ai livelli di padronanza (C1 e C2) varranno per il riconoscimento anche dei 5 crediti.

Non è possibile biennializzare né triennializzare le prove di esame delle discipline non linguistiche.

Soltanto nell'ambito delle attività formative libere, lo studente può reiterare in anni di corso diversi, esami di tali discipline.

La prova finale consiste in una relazione di circa 20 cartelle dattiloscritte (ciascuna di 2000 battute), redatta in italiano o in una delle lingue straniere comprese nel piano di studio dello studente.

La relazione in Lingua italiana sarà corredata da una rielaborazione in una delle lingue straniere studiate dal laureando; quella in lingua straniera sarà corredata da una rielaborazione in Lingua italiana.

Entrambe le rielaborazioni saranno curate autonomamente dal laureando, che potrà avvalersi delle competenze culturali e linguistiche dei docenti della Facoltà.

Per quanto non sia stato espressamente previsto nel presente Ordinamento didattico, si rinvia alle norme del Regolamento didattico d'Ateneo.

Nella Facoltà di Lingue sono impartiti gli insegnamenti delle Lingue e traduzioni e Letterature delle seguenti lingue: **Albanese, Araba, Brasiliana, Bulgara, Francese, Inglese, Neogreca, Polacca, Portoghese, Romena, Russa, Serbocroata, Spagnola, Tedesca.**

CURRICULUM: CULTURE DELLE LINGUE MODERNE

Obiettivi formativi specifici

- Fornire la padronanza di due lingue moderne e delle peculiari manifestazioni del loro patrimonio letterario, artistico e culturale e un'adeguata conoscenza della Lingua e Letteratura italiana;
- fornire una discreta competenza scritta e orale in una terza lingua;
- fornire specifiche competenze nel campo delle metodologie critiche e filologiche;
- fornire conoscenze essenziali dei principi delle scienze linguistiche.

Sbocchi professionali

- Operatore nel settore della formazione e dell'educazione linguistica nelle scuole e negli istituti di istruzione secondaria;
- ricercatore nel campo delle discipline letterarie e linguistico-filologiche;
- traduttore, specialmente di testi letterari;
- operatore nei progetti europei rivolti allo sviluppo e alla diffusione delle Lingue e Culture moderne;
- esperto nel settore della comunicazione interculturale;
- accesso agli studi universitari dei livelli successivi (laurea specialistica, master, dottorato di ricerca).

PIANO DI STUDI

Primo Anno

- Letteratura italiana ■ CFU 8

- Lingua italiana ▪ Linguistica generale ▪ Linguistica informatica ▪ Linguistica italiana ▪ Storia della lingua italiana ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 6
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:
Geografia umana ▪ Letteratura latina ▪ Storia contemporanea
▪ Storia dell'Europa Orientale – per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia della lingua latina ▪ Storia moderna ■ CFU 6
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:
Estetica ▪ Filosofia del linguaggio ▪ Filosofia teoretica ▪ Semiotica del testo ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente² ■ CFU 4

Secondo Anno

- Letteratura italiana del Rinascimento ▪ Letteratura italiana moderna e contemporanea ▪ Storia della critica letteraria italiana ■ CFU 6
- Filologia della Lingua 1, 2 o 3³ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 8
- Letteratura della lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 8
- Letteratura della lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (I annualità) ■ CFU 8
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:
Storia comparata dell'arte dei paesi europei ▪ Storia del teatro e dello spettacolo ▪ Storia dell'arte moderna ▪ Storia dell'arte regionale ▪ Storia della musica moderna e contemporanea ▪ Storia sociale dell'arte ■ CFU 6
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:

Storia comparata dell'arte dei paesi europei ▪ Storia del teatro e dello spettacolo ▪ Storia dell'arte moderna ▪ Storia dell'arte regionale ▪ Storia della musica moderna e contemporanea ▪ Storia sociale dell'arte ■ CFU 6

Terzo Anno

- Letterature comparate ▪ Storia della critica e della storiografia letteraria ■ CFU 6
- Filologia della Lingua 1, 2 o 3³ ■ CFU 6
- Una disciplina delle letterature straniere⁴ o Una disciplina delle lingue e traduzioni⁴ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (III anno) ■ CFU 6
- Letteratura della lingua 1¹ (III anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (III anno) ■ CFU 6
- Letteratura della lingua 2¹ (III anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (II annualità) ■ CFU 7
- Attività formative a scelta dello studente² ■ CFU 5
- Abilità informatiche ▪ Tirocini ■ CFU 3
- Prova finale ■ CFU 3

¹ In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Lingue e traduzioni:

Lingua e traduzione - Lingua albanese; Lingua e traduzione - Lingua araba; Lingua e traduzione - Lingua bulgara; Lingua e traduzione - Lingua francese; Lingua e traduzione - Lingua inglese; Lingua e traduzione - Lingua neogreca; Lingua e traduzione - Lingua polacca; Lingua e traduzione - Lingua portoghese; Lingua e traduzione - Lingua romena; Lingua e traduzione - Lingua russa; Lingua e traduzione - Lingua serbocroata; Lingua e traduzione - Lingua spagnola; Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Letterature:

Letteratura albanese; Letteratura araba; Letteratura brasiliana; Letteratura bulgara; Letteratura francese; Letteratura inglese; Letteratura neogreca; Letteratura polacca; Letteratura portoghese; Letteratura romena; Letteratura russa; Letteratura serba e croata; Letteratura spagnola; Letteratura tedesca.

² Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività formativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il curriculum prescelto.

³ Ogni studente deve obbligatoriamente sostenere due esami fra le Filologie afferenti alle tre lingue scelte.

Si precisa che non saranno consentite scelte che escludano la Filologia germanica o la Filologia slava a vantaggio rispettivamente di Eredità germaniche in area romanza o di Letteratura paleoslava.

Elenco delle filologie afferenti:

Lingua Inglese: Filologia germanica; Eredità germaniche in area romanza

Lingua Tedesca: Filologia germanica; Eredità germaniche in area romanza

Lingua Francese: Filologia romanza (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze della Formazione)

Lingua Romena: Filologia romanza (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze della Formazione)

Lingua Portoghese: Filologia iberoromanza

Lingua Spagnola: Filologia iberoromanza

Lingua Neogreca: Filologia bizantina

Lingua Bulgara: Filologia slava; Letteratura paleoslava

Lingua Polacca: Filologia slava; Letteratura paleoslava
Lingua Russa: Filologia slava; Letteratura paleoslava
Lingua Serbocroata: Filologia slava; Letteratura paleoslava.
Lingua Araba: Filologia semitica.
Lingua Albanese: Filologia albanese.

⁴ Sono disponibili a) Discipline delle letterature straniere:

Letteratura brasiliana (purché non scelta nella nota 1), Letteratura dei paesi di lingua inglese, Letteratura francese moderna e contemporanea, Letteratura franco-canadese, Letteratura teatrale francese, Letteratura teatrale inglese, Letteratura tedesca dell'interculturalità, Letteratura tedesca moderna e contemporanea, Letterature africane di espressione portoghese, Letterature anglo-americane, Letterature francofone, Letterature ispano-americane, Lingua e letteratura yiddisch, Storia della cultura anglo-americana, Storia della cultura francese, Storia della cultura portoghese.

b) Discipline delle lingue e traduzioni:

Linguistica francese, Linguistica inglese, Linguistica spagnola, Storia della lingua francese, Storia della lingua inglese, Storia della lingua portoghese, Storia della lingua russa, Storia della lingua spagnola, Storia della lingua tedesca.

La scelta dello studente è limitata alle discipline che appartengono all'area linguistica e culturale della Lingua 1, 2 o 3.

CURRICULUM: LINGUISTICA E DIDATTICA

DELLE LINGUE MODERNE

Obiettivi formativi specifici

- Fornire la padronanza di due lingue moderne e delle peculiari manifestazioni del loro patrimonio letterario, artistico e culturale e un'adeguata conoscenza della Lingua e Letteratura italiana;
- fornire una discreta competenza scritta e orale in una terza lingua;
- fornire conoscenze essenziali dei principi delle Scienze Linguistiche e Glottodidattiche;
- approfondire la conoscenza dei processi di acquisizione delle lingue moderne e delle modalità di funzionamento del linguaggio e dell'interazione comunicativa.

Sbocchi professionali

- Operatore nel settore della formazione e dell'educazione linguistica nelle scuole e negli istituti di istruzione secondaria;
- traduttore, specialmente di testi letterari;
- operatore nei progetti europei rivolti allo sviluppo e alla diffusione delle Lingue e Culture moderne;
- esperto nel campo della comunicazione interculturale;
- accesso agli studi universitari dei livelli successivi (laurea specialistica, master, dottorato di ricerca).

PIANO DI STUDI

Primo Anno

- Letteratura italiana ■ CFU 8
- Didattica delle lingue moderne ■ CFU 6

- Glottodidattica ▪ Glottologia ▪ Linguistica informatica ▪ Sociolinguistica ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 6
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:
Geografia umana ▪ Letteratura latina ▪ Storia contemporanea
▪ Storia dell'Europa Orientale – per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia della lingua latina ▪ Storia moderna ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente² ■ CFU 4

Secondo Anno

- Didattica dell'italiano a stranieri ▪ Didattica delle lingue moderne (germaniche-romanze-slave) ▪ Lingua italiana ▪ Linguistica computazionale ▪ Linguistica generale ▪ Linguistica italiana ▪ Storia della lingua italiana ■ CFU 6
- Letteratura teatrale italiana ▪ Storia della critica e della storiografia letteraria ▪ Storia della critica letteraria italiana ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 8
- Letteratura della lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 8
- Letteratura della lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (I annualità) ■ CFU 8
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:
Estetica ▪ Filosofia del linguaggio ▪ Filosofia teoretica ▪ Semiotica ▪ Semiotica del testo ▪ Semiotica della traduzione ■ CFU 6
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:

Storia comparata dell'arte dei paesi europei ▪ Storia del teatro e dello spettacolo ▪ Storia dell'arte moderna ▪ Storia dell'arte regionale ▪ Storia della musica moderna e contemporanea ▪ Storia sociale dell'arte ■ CFU 6

Terzo Anno

- Linguistica francese ▪ Linguistica inglese ▪ Linguistica spagnola ▪ Storia della lingua portoghese ▪ Storia della lingua russa ▪ Storia della lingua tedesca ■ CFU 6
- Filologia della lingua 1, 2 o 3³ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (III anno) ■ CFU 6
- Letteratura della lingua 1¹ (III anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (III anno) ■ CFU 6
- Letteratura della lingua 2¹ (III anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (II annualità) ■ CFU 7
- Una disciplina a scelta tra le affini o integrative:
Storia comparata dell'arte dei paesi europei ▪ Storia del teatro e dello spettacolo ▪ Storia dell'arte moderna ▪ Storia dell'arte regionale ▪ Storia della musica moderna e contemporanea ▪ Storia sociale dell'arte ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente² ■ CFU 5
- Abilità informatiche ▪ Tirocini ■ CFU 3
- Prova finale ■ CFU 3

¹ In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Lingue e traduzioni:

Lingua e traduzione - Lingua albanese; Lingua e traduzione - Lingua araba; Lingua e traduzione - Lingua bulgara; Lingua e traduzione - Lingua francese; Lingua e traduzione - Lingua inglese; Lingua e traduzione - Lingua neogreca; Lingua e traduzione - Lingua polacca; Lingua e traduzione - Lingua portoghese; Lingua e traduzione - Lingua romena;

Lingua e traduzione - Lingua russa; Lingua e traduzione - Lingua serbocroata; Lingua e traduzione - Lingua spagnola; Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Letterature:

Letteratura albanese; Letteratura araba; Letteratura brasiliana; Letteratura bulgara; Letteratura francese; Letteratura inglese; Letteratura neogreca; Letteratura polacca; Letteratura portoghese; Letteratura romena; Letteratura russa; Letteratura serba e croata; Letteratura spagnola; Letteratura tedesca.

² Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività formativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il curriculum prescelto.

³ Gli studenti possono, a loro scelta, sostenere un esame di filologia afferente alle lingue triennali o a quella biennale.

Gli studenti che seguono i corsi di inglese e tedesco sostengono l'esame di **Filologia germanica**; gli studenti che seguono i corsi di francese e romeno sostengono l'esame di **Filologia romanza** (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze della Formazione); gli studenti che seguono i corsi di spagnolo e portoghese sostengono l'esame di **Filologia iberoromanza**; gli studenti che seguono il corso di neogreco sostengono l'esame di **Filologia bizantina**; gli studenti che seguono i corsi di bulgaro, polacco, russo e serbocroato sostengono l'esame di **Filologia slava**; gli studenti che seguono il corso di arabo sostengono l'esame di **Filologia semitica**; gli studenti che seguono il corso di albanese sostengono l'esame di **Filologia albanese**.

CURRICULUM: LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO

Obiettivi formativi specifici

- Fornire la padronanza di due Lingue moderne e una discreta competenza scritta e orale in una terza lingua;
- fornire le abilità metalinguistiche necessarie per l'attività redazionale e comunicativa interculturale;
- fornire un'adeguata informazione sulle problematiche economiche e sulla legislazione del turismo;
- fornire specifiche conoscenze storico-artistiche e ambientali del territorio in relazione alle culture di specializzazione.

Sbocchi professionali

- Operatore nel settore del turismo e delle attività collegate;
- collaboratore nel campo delle comunicazioni interculturali, con l'ausilio degli opportuni strumenti multimediali;
- traduttore di testi anche di carattere economico e giuridico;
- accesso agli studi universitari dei livelli successivi (laurea specialistica, master, dottorato di ricerca).

PIANO DI STUDI

Primo Anno

- Letteratura italiana ■ CFU 8
- Glottologia ▪ Lingua italiana ▪ Linguistica italiana ▪ Sociolinguistica ▪ Storia della lingua italiana ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 6
- Archeologia della Magna Grecia² ▪ Letteratura latina ▪ Storia comparata dell'arte dei paesi europei ▪ Storia dell'arte moder-

- na ▪ Storia dell'arte regionale ▪ Storia della lingua latina ▪ Storia sociale dell'arte ■ CFU 6
- Legislazione del turismo ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente³ ■ CFU 4

Secondo Anno

- Letteratura italiana medievale e moderna ▪ Letteratura italiana moderna e contemporanea ▪ Letteratura teatrale italiana ▪ Letterature comparate ▪ Sociologia della letteratura ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 8
- Letteratura della Lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 8
- Letteratura della Lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (I annualità) ■ CFU 8
- Una disciplina delle letterature straniere⁴ o Una disciplina delle lingue e traduzioni⁴ ■ CFU 6
- Archeologia della Magna Grecia² ▪ Storia comparata dell'arte dei paesi europei ▪ Storia del teatro e dello spettacolo ▪ Storia dell'arte moderna ▪ Storia dell'arte regionale ▪ Storia della musica moderna e contemporanea ▪ Storia sociale dell'arte ■ CFU 6
- Estetica ▪ Filosofia del linguaggio ▪ Semiotica ■ CFU 6

Terzo Anno

- Filologia della lingua 1, 2 o 3⁵ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (III anno) ■ CFU 14
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (III anno) ■ CFU 14
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (II annualità) ■ CFU 9
- Geografia del turismo ▪ Storia contemporanea ▪ Storia dell'Europa Orientale – per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia moderna ■ CFU 6

- Attività formative a scelta dello studente³ ■ CFU 5
- Abilità informatiche ▪ Tirocini ■ CFU 3
- Prova finale ■ CFU 3

¹ In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Lingue e traduzioni:

Lingua e traduzione - Lingua albanese; Lingua e traduzione - Lingua araba; Lingua e traduzione - Lingua bulgara; Lingua e traduzione - Lingua francese; Lingua e traduzione - Lingua inglese; Lingua e traduzione - Lingua neogreca; Lingua e traduzione - Lingua polacca; Lingua e traduzione - Lingua portoghese; Lingua e traduzione - Lingua romena; Lingua e traduzione - Lingua russa; Lingua e traduzione - Lingua serbocroata; Lingua e traduzione - Lingua spagnola; Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Letterature:

Letteratura albanese; Letteratura araba; Letteratura brasiliana; Letteratura bulgara; Letteratura francese; Letteratura inglese; Letteratura neogreca; Letteratura polacca; Letteratura portoghese; Letteratura romena; Letteratura russa; Letteratura serba e croata; Letteratura spagnola; Letteratura tedesca.

² Insegnamento da seguire presso la Facoltà di Lettere e Filosofia.

³ Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività formativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il curriculum prescelto.

⁴ Sono disponibili a) Discipline delle letterature straniere:

Letteratura brasiliana (purché non scelta nella nota 1), Letteratura dei paesi di lingua inglese, Letteratura francese moderna e contemporanea, Letteratura franco-canadese, Letteratura teatrale francese, Letteratura teatrale inglese, Letteratura tedesca dell'interculturalità, Letteratura tedesca moderna e contemporanea, Letterature africane di espressione portoghese, Letterature anglo-americane, Letterature francofone, Letterature ispano-americane, Lingua e letteratura yiddish, Storia della cultura anglo-americana, Storia della cultura francese, Storia della cultura portoghese.

b) Discipline delle lingue e traduzioni:

Linguistica francese, Linguistica inglese, Linguistica spagnola, Storia della lingua francese, Storia della lingua inglese, Storia della lingua portoghese, Storia della lingua russa, Storia della lingua spagnola, Storia della lingua tedesca.

La scelta dello studente è limitata alle discipline che appartengono all'area linguistica e culturale della Lingua 1, 2 o 3.

⁵ Gli studenti possono, a loro scelta, sostenere un esame di filologia afferente alle lingue triennali o a quella biennale.

Gli studenti che seguono i corsi di inglese e tedesco sostengono l'esame di **Filologia germanica**; gli studenti che seguono i corsi di francese e romeno sostengono l'esame di **Filologia romanza** (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze della Formazione); gli studenti che seguono i corsi di spagnolo e portoghese sostengono l'esame di **Filologia ibero-romanza**; gli studenti che seguono il corso di neogreco sostengono l'esame di **Filologia bizantina**; gli studenti che seguono i corsi di bulgaro, polacco, russo e serbocroato sostengono l'esame di **Filologia slava**; gli studenti che seguono il corso di arabo sostengono l'esame di **Filologia semitica**; gli studenti che seguono il corso di albanese sostengono l'esame di **Filologia albanese**.

CURRICULUM: INTERMEDIAZIONE LINGUISTICA PER L'UNIONE EUROPEA

Obiettivi formativi specifici

- Fornire la padronanza di due Lingue moderne e una discreta competenza scritta e orale in una terza lingua;
- fornire le abilità metalinguistiche necessarie per le attività redazionale e comunicativa interculturale;
- fornire adeguata preparazione nell'ambito della legislazione e delle relazioni internazionali alla luce della realtà socio-politica ed economica dell'Unione Europea.

Sbocchi professionali

- Operatore nel settore delle relazioni interlinguistiche e interculturali dell'Unione Europea;
- collaboratore, con specializzazione linguistica, nei progetti di ambito europeo delle istituzioni locali (regioni, province e comuni);
- traduttore di testi anche di carattere economico e giuridico;
- accesso agli studi universitari dei livelli successivi (laurea specialistica, master, dottorato di ricerca).

PIANO DI STUDI

Primo Anno

- Letteratura italiana ■ CFU 8

- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della Lingua 1¹ (I anno) ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 9
- Letteratura della Lingua 2¹ (I anno) ■ CFU 6
- Estetica ▪ Filosofia del linguaggio ▪ Filosofia teoretica ▪ Semiotica ▪ Semiotica del testo ■ CFU 6
- Economia internazionale ▪ Storia delle relazioni internazionali² ▪ Storia economica ■ CFU 6
- Storia contemporanea ▪ Storia dell'Europa Orientale – per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia moderna ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente³ ■ CFU 4

Secondo Anno

- Letteratura italiana del Rinascimento ▪ Letteratura italiana medievale e moderna ▪ Letteratura italiana moderna e contemporanea ▪ Letterature comparate ■ CFU 6
- Glottodidattica ▪ Lingua italiana ▪ Linguistica computazionale ▪ Linguistica informatica ▪ Linguistica italiana ▪ Sociolinguistica ▪ Storia della lingua italiana ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (II anno) ■ CFU 13
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (II anno) ■ CFU 13
- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (I annualità) ■ CFU 10
- Diritto dell'Unione Europea ■ CFU 6
- Sociologia generale ▪ Storia contemporanea ▪ Storia dell'Europa Orientale – per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia moderna ■ CFU 6

Terzo Anno

- Filologia della Lingua 1, 2 o 3⁴ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1¹ (III anno) ■ CFU 14
- Lingua e traduzione - Lingua 2¹ (III anno) ■ CFU 14

- Lingua e traduzione - Lingua 3¹ (II annualità) ■ CFU 9
- Geografia umana ▪ Sociologia dei processi culturali² ▪ Sociologia dei processi economici e del lavoro² ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente³ ■ CFU 5
- Abilità informatiche ▪ Tirocini ■ CFU 3
- Prova finale ■ CFU 3

¹ In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Lingue e traduzioni:

Lingua e traduzione - Lingua albanese; Lingua e traduzione - Lingua araba; Lingua e traduzione - Lingua bulgara; Lingua e traduzione - Lingua francese; Lingua e traduzione - Lingua inglese; Lingua e traduzione - Lingua neogreca; Lingua e traduzione - Lingua polacca; Lingua e traduzione - Lingua portoghese; Lingua e traduzione - Lingua romena; Lingua e traduzione - Lingua russa; Lingua e traduzione - Lingua serbocroata; Lingua e traduzione - Lingua spagnola; Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

In Facoltà sono impartiti gli insegnamenti delle relative Letterature:

Letteratura albanese; Letteratura araba; Letteratura brasiliana; Letteratura bulgara; Letteratura francese; Letteratura inglese; Letteratura neogreca; Letteratura polacca; Letteratura portoghese; Letteratura romena; Letteratura russa; Letteratura serba e croata; Letteratura spagnola; Letteratura tedesca.

² Insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze Politiche.

³ Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività formativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il curriculum prescelto.

⁴ Gli studenti possono, a loro scelta, sostenere un esame di filologia afferente alle lingue triennali o a quella biennale.

Gli studenti che seguono i corsi di inglese e tedesco sostengono l'esame di **Filologia germanica**; gli studenti che seguono i corsi di francese e romeno sostengono l'esame di **Filologia romanza** (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze della Formazione); gli studenti che seguono i corsi di spagnolo e portoghese sostengono l'esame di **Filologia iberoromanza**; gli studenti che seguono il corso di neogreco sostengono l'esame di **Filologia bizantina**; gli studenti che seguono i corsi di bulgaro, polacco, russo e serbocroato sostengono l'esame di **Filologia slava**; gli studenti che seguono il corso di arabo sostengono l'esame di **Filologia semitica**; gli studenti che seguono il corso di albanese sostengono l'esame di **Filologia albanese**.

LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE E CULTURE EUROPEE E AMERICANE (BIENNALE)

Avvertenza

Possono iscriversi ai corsi di laurea magistrale, senza debiti formativi, coloro che siano in possesso della laurea triennale in Lingue e letterature straniere (classe 11 - Lingue e culture moderne) rilasciata dalla Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università degli Studi di Bari. Le lingue del Corso di laurea magistrale devono coincidere con le triennali seguite nel precedente corso di studio; è, tuttavia, possibile scegliere una lingua già seguita come biennale, con il debito formativo del terzo anno di Lingua e traduzione+letteratura, da colmare con il previsto esame scritto e orale che potrà essere sostenuto in una qualsiasi delle sessioni disponibili e in uno dei curricula di: 1) Culture

delle lingue moderne o 2) Linguistica e didattica delle lingue moderne, in ogni caso prima dell'esame della stessa lingua nel corso di Laurea Magistrale.

Per i laureati provenienti da altro Ateneo o dalle Scuole Superiori di interpreti e traduttori gli eventuali debiti formativi saranno stabiliti di volta in volta dalla Commissione didattica che in merito invierà una relazione al Consiglio di Facoltà per la necessaria delibera.

Obiettivi formativi specifici

I laureati del corso di laurea specialistica in Lingue e culture europee e americane dovranno raggiungere, nel biennio di studio, i seguenti obiettivi:

- approfondire le problematiche legate alla storia della letteratura e della cultura dei paesi di cui hanno studiato la lingua;
- conseguire sicura padronanza di almeno una delle principali lingue dell'ambito euroamericano e pervenire a una buona conoscenza di un'altra di tali lingue;
- acquisire una solida conoscenza di almeno una delle grandi civiltà d'Europa e d'America;
- utilizzare con competenza gli strumenti bibliografici e multimediali utili per una più efficace trattazione degli aspetti e delle peculiarità degli specifici ambiti di studio.

Ambiti occupazionali previsti per i laureati

I laureati del corso di laurea specialistica in Lingue e culture europee e americane potranno:

- svolgere compiti di responsabilità negli organismi della cooperazione internazionale, soprattutto in quelli con profilo culturale;
- ricoprire posti di responsabilità nelle istituzioni culturali italiane all'estero;
- assolvere con competenza l'attività di traduttori di testi letterari.

Primo Anno

- Una materia a scelta tra quelle delle metodologie linguistiche, filologiche, glottologiche e di scienza della traduzione letteraria¹ ■ CFU 6
- Una disciplina scelta tra quelle della letteratura italiana e comparata e sociologia della letteratura² ■ CFU 6
- Una disciplina storica³ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1 (I anno)⁴ ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 2 (I anno)⁴ ■ CFU 6
- Letteratura della Lingua 1 (I anno)⁵ ■ CFU 6
- Letteratura della Lingua 2 (I anno)⁵ ■ CFU 6
- Una disciplina linguistica o letteraria della Lingua 1⁶ ■ CFU 6
- Una disciplina scelta tra le affini o integrative⁷ ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente⁸ ■ CFU 6

Secondo Anno

- Lingua e traduzione - Lingua 1 (II anno)⁴ ■ CFU 7
- Lingua e traduzione - Lingua 2 (II anno)⁴ ■ CFU 7
- Letteratura della Lingua 1 (II anno)⁵ ■ CFU 6
- Letteratura della Lingua 2 (II anno)⁵ ■ CFU 6
- Una disciplina linguistica o letteraria della Lingua 2⁶ ■ CFU 4
- Abilità informatiche avanzate ■ CFU 5

- Tirocini ■ CFU 4
- Prova finale ■ CFU 21

Didattica della lingue moderne, filologie afferenti alla lingua 1 o alla lingua 2 (Filologia germanica, Filologia iberoromanza e Filologia romanza), Filosofia del linguaggio, Glottodidattica, Glottologia, Lingua italiana, Linguistica generale, Semiotica del testo, Semiotica, Sociolinguistica, Stilistica e metrica italiana, Storia della lingua italiana.

² Letteratura italiana del Rinascimento, Letteratura italiana moderna e contemporanea, Letteratura italiana, Letteratura teatrale italiana, Letterature comparate, Sociologia della letteratura, Storia della critica e della storiografia letteraria, Storia della critica letteraria italiana, Tecnologie avanzate applicate alla letteratura italiana.

³ Storia contemporanea, Storia dell'Europa Orientale per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato, Storia moderna.

⁴ Lingua e traduzione - Lingua albanese, Lingua e traduzione - Lingua bulgara, Lingua e traduzione - Lingua francese, Lingua e traduzione - Lingua inglese, Lingua e traduzione - Lingua neogreca, Lingua e traduzione - Lingua polacca, Lingua e traduzione - Lingua portoghese, Lingua e traduzione - Lingua russa, Lingua e traduzione - Lingua serbocroata, Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

⁵ Letteratura albanese, Letteratura brasiliana, Letteratura bulgara, Letteratura francese, Letteratura inglese, Letteratura neogreca, Letteratura polacca, Letteratura portoghese, Letteratura rus-

sa, Letteratura serba e croata, Letteratura spagnola, Letteratura tedesca.

Per gli studenti di portoghese è possibile la scelta tra Letteratura portoghese e Letteratura brasiliana.

⁶ Filologia slava, Letteratura brasiliana (purché non scelta nella nota 5), Letteratura dei paesi di lingua inglese, Letteratura francese moderna e contemporanea, Letteratura franco-canadese, Letteratura teatrale francese, Letteratura teatrale inglese, Letteratura teatrale tedesca, Letterature africane di espressione portoghese, Letterature anglo-americane, Letterature francofone, Lingua e letteratura yiddish, Linguistica francese, Linguistica inglese, Linguistica spagnola, Storia della cultura anglo-americana, Storia della cultura francese, Storia della cultura portoghese, Storia della lingua francese, Storia della lingua inglese, Storia della lingua portoghese, Storia della lingua russa, Storia della lingua spagnola, Storia della lingua tedesca.

⁷ Geografia umana, Storia comparata dell'arte dei paesi europei, Storia del teatro e dello spettacolo, Storia dell'arte moderna, Storia della filosofia, Storia della lingua latina, Storia della musica moderna e contemporanea, Storia sociale dell'arte.

⁸ Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività formativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il corso prescelto. In quest'ultimo caso l'eventuale iterazione di un esame non può avvenire nello stesso anno e con lo stesso programma.

**LAUREA MAGISTRALE IN
SCIENZE DELLA MEDIAZIONE INTERCULTURALE
(BIENNALE)**

Avvertenza

Possono iscriversi ai corsi di laurea magistrale, senza debiti formativi, coloro che siano in possesso della laurea triennale in Lingue e letterature straniere (classe 11 - Lingue e culture moderne) rilasciata dalla Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università degli Studi di Bari. Le lingue del Corso di laurea magistrale devono coincidere con le triennali seguite nel precedente corso di studio; è, tuttavia, possibile scegliere una lingua già seguita come biennale, con il debito formativo del terzo anno di Lingua e traduzione+letteratura, da colmare con il previsto esame scritto e orale che potrà essere sostenuto in una qualsiasi delle sessioni disponibili e in uno dei curricula di: 1) Culture delle lingue moderne o 2) Linguistica e didattica delle lingue moderne, in ogni caso prima dell'esame della stessa lingua nel corso di Laurea Magistrale.

Per i laureati provenienti da altro Ateneo o dalle Scuole Superiori di interpreti e traduttori gli eventuali debiti formativi saranno stabiliti di volta in volta dalla Commissione didattica che in merito invierà una relazione al Consiglio di Facoltà per la necessaria delibera.

Obiettivi formativi specifici

I laureati del corso di laurea specialistica in Scienze della mediazione interculturale dovranno raggiungere, nel biennio di studio, i seguenti obiettivi:

- raggiungere la padronanza di almeno due delle lingue di comunicazione internazionale;
- acquisire una solida conoscenza delle discipline di base sociali, economiche e giuridiche;

- approfondire le problematiche culturali, storiche, politiche e socio-economiche delle aree geografiche relative alle lingue di studio;
- utilizzare con competenza gli ausili informatici e telematici.

Ambiti occupazionali previsti per i laureati

I laureati del corso di laurea specialistica in Scienze della mediazione interculturale potranno:

- svolgere compiti di responsabilità negli organismi della cooperazione internazionale;
- esercitare funzioni di responsabilità nell'ambito delle relazioni internazionali presso aziende italiane, nella pubblica amministrazione, nelle strutture del volontariato, negli enti locali;
- assumere funzioni di responsabilità nelle organizzazioni internazionali che operano nei settori della cooperazione e degli aiuti allo sviluppo;
- operare con competenza nell'attività di supporto degli enti e delle istituzioni coinvolte nei processi di integrazione socio-economica e culturale.

Primo Anno

- Economia internazionale¹ ▪ Politica economica¹ ■ CFU 6
- Storia contemporanea ▪ Storia dell'Europa Orientale per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia moderna ■ CFU 6
- Geografia economico-politica ▪ Storia delle società europee ▪ Storia economica ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1 (I anno)² ■ CFU 10
- Lingua e traduzione - Lingua 2 (I anno)² ■ CFU 10

- Diritto del commercio internazionale³ ▪ Diritto dell'Unione Europea¹ ▪ Diritto pubblico comparato³ ▪ Storia delle relazioni internazionali¹ ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente⁴ ■ CFU 6
- Abilità informatiche avanzate ■ CFU 6
- Tirocini ■ CFU 4

Secondo Anno

- Economia internazionale¹ ▪ Storia economica ■ CFU 6
- Storia contemporanea ▪ Storia dell'Europa Orientale per gli studenti di albanese, bulgaro, neogreco, polacco, romeno, russo e serbocroato ▪ Storia moderna ■ CFU 6
- Geografia dell'interculturalità ▪ Storia delle società europee ■ CFU 6
- Lingua e traduzione - Lingua 1 (II anno)² ■ CFU 12
- Lingua e traduzione - Lingua 2 (II anno)² ■ CFU 12
- Elementi di informatica umanistica ■ CFU 6
- Prova finale ■ CFU 12

Insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze Politiche.

² Lingua e traduzione - Lingua albanese, Lingua e traduzione - Lingua araba, Lingua e traduzione - Lingua bulgara, Lingua e traduzione - Lingua francese, Lingua e traduzione - Lingua inglese, Lingua e traduzione - Lingua neogreca, Lingua e traduzione - Lingua polacca, Lingua e traduzione - Lingua portoghese, Lingua e traduzione - Lingua russa, Lingua e traduzione - Lingua serbocroata, Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

³ Insegnamento da seguire presso la Facoltà di Giurisprudenza.

⁴ Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività for-

mativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il corso prescelto. In quest'ultimo caso l'eventuale iterazione di un esame non può avvenire nello stesso anno e con lo stesso programma.

LAUREA MAGISTRALE IN TEORIA E PRASSI DELLA TRADUZIONE (BIENNALE, 2 CURRICULA)

Avvertenza

Possono iscriversi ai corsi di laurea magistrale, senza debiti formativi, coloro che siano in possesso della laurea triennale in Lingue e letterature straniere (classe 11 - Lingue e culture moderne) rilasciata dalla Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università degli Studi di Bari. Le lingue del Corso di laurea magistrale devono coincidere con le triennali seguite nel precedente corso di studio; è, tuttavia, possibile scegliere una lingua già seguita come biennale, con il debito formativo del terzo anno di Lingua e traduzione+letteratura, da colmare con il previsto esame scritto e orale che potrà essere sostenuto in una qualsiasi delle sessioni disponibili e in uno dei curricula di: 1) Culture delle lingue moderne o 2) Linguistica e didattica delle lingue moderne, in ogni caso prima dell'esame della stessa lingua nel corso di Laurea Magistrale.

Per i laureati provenienti da altro Ateneo o dalle Scuole Superiori di interpreti e traduttori gli eventuali debiti formativi saranno stabiliti di volta in volta dalla Commissione didattica che in merito invierà una relazione al Consiglio di Facoltà per la necessaria delibera.

Obiettivi formativi specifici

I laureati del corso di laurea specialistica in Teoria e Prassi della Traduzione – Curricula Traduzione Letteraria e Tecnico-Scientifica dovranno raggiungere i seguenti obiettivi:

- affinare la conoscenza dell'italiano e delle lingue di studio;
- assimilare consapevolmente i principi di stilistica e di teoria della traduzione;
- acquisire specifiche competenze che consentano di tradurre dalle lingue di studio testi di carattere letterario e tecnico-scientifico;
- operare con competenza stilistica e sensibilità personale nella resa in italiano di testi di autore straniero;
- conoscere in profondità l'attività editoriale e le tecniche relative, utilizzabili nell'ambito della tradizione di opere pubblicistiche, saggistiche e letterarie;
- utilizzare con competenza gli strumenti multimediali indispensabili nello specifico settore di attività.

Ambiti occupazionali previsti per i laureati

I laureati del corso di laurea specialistica in Teoria e Prassi della Traduzione – Curricula Traduzione Letteraria e Tecnico-Scientifica potranno:

- svolgere attività privata di traduzione letteraria per le specifiche esigenze e richieste editoriali;
- inserirsi nel settore dell'editoria per l'attività di traduzione di opere e saggi di contenuto letterario, pubblicistico, tecnico, socio-economico, informatico, medico o di articoli di divulgazione scientifica;
- mettere a disposizione degli organismi che operano nel campo della cooperazione culturale le proprie competenze e capacità di traduttori.

CURRICULUM: TRADUZIONE LETTERARIA

Primo Anno

- Linguistica francese ▪ Linguistica inglese ▪ Linguistica spagnola ▪ Storia della lingua portoghese ▪ Storia della lingua russa ▪ Storia della lingua tedesca ■ CFU 6
- Letterature comparate ▪ Lingua italiana ▪ Semiotica della traduzione ▪ Stilistica e metrica italiana ▪ Storia della critica e della storiografia letteraria ▪ Storia della lingua italiana ▪ Teoria e storia della traduzione ■ CFU 6
- Glottologia ▪ Linguistica generale ▪ Sociolinguistica ■ CFU 6
- Teoria e prassi della traduzione letteraria - Lingua 1 (I anno)¹ ■ CFU 12
- Teoria e prassi della traduzione letteraria - Lingua 2 (I anno)¹ ■ CFU 12
- Letteratura della Lingua 1 o 2² ■ CFU 6
- Letteratura italiana ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente³ ■ CFU 6

Secondo Anno

- Teoria e prassi della traduzione letteraria - Lingua 1 (II anno)¹ ■ CFU 11
- Teoria e prassi della traduzione letteraria - Lingua 2 (II anno)¹ ■ CFU 11
- Letteratura della Lingua 1 o 2² (diversa da quella scelta al I anno)² ■ CFU 6
- Una disciplina scelta tra le affini o integrative artistiche, filosofiche e delle letterature straniere⁴ ■ CFU 6
- Abilità informatiche avanzate ■ CFU 5
- Tirocinio ■ CFU 5
- Prova finale ■ CFU 16

¹ Lingua e traduzione - Lingua albanese, Lingua e traduzione –

Lingua araba, Lingua e traduzione - Lingua bulgara, Lingua e traduzione - Lingua francese, Lingua e traduzione - Lingua inglese, Lingua e traduzione - Lingua neogreca, Lingua e traduzione - Lingua polacca, Lingua e traduzione - Lingua portoghese, Lingua e traduzione - Lingua russa, Lingua e traduzione - Lingua serbocroata, Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

² Letteratura albanese, Letteratura araba, Letteratura brasiliana, Letteratura bulgara, Letteratura francese, Letteratura inglese, Letteratura neogreca, Letteratura polacca, Letteratura portoghese, Letteratura russa, Letteratura serba e croata, Letteratura spagnola, Letteratura tedesca.

Per gli studenti di portoghese è possibile la scelta tra Letteratura portoghese e Letteratura brasiliana.

³ Lo studente può scegliere in piena autonomia un'attività formativa o insegnamenti attivati nella nostra Facoltà o in altra Facoltà. Si consigliano scelte in coerenza con il curriculum prescelto. In quest'ultimo caso l'eventuale iterazione di un esame non può avvenire nello stesso anno e con lo stesso programma.

⁴ Antichità germaniche, Didattica delle lingue moderne, Eredità germaniche in area romanza, Estetica, Filologia germanica, Filologia ibero-romanza, Filologia romanza, Filosofia del linguaggio, Glottodidattica, Letteratura brasiliana (purché non scelta nella nota 2), Letteratura francese moderna e contemporanea, Letteratura franco-canadese, Letteratura italiana moderna e contemporanea, Letteratura teatrale francese, Letterature africane di espressione portoghese, Letterature anglo-americane, Letterature francofone, Lingua e letteratura yiddisch, Semiotica del testo, Semiotica, Storia comparata dell'arte dei paesi europei, Storia

dell'arte moderna, Storia della cultura anglo-americana, Storia della cultura francese, Tecnologie avanzate applicate alla letteratura italiana.

CURRICULUM: TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA

Primo Anno

- Linguistica francese ▪ Linguistica inglese ▪ Linguistica spagnola ▪ Storia della lingua portoghese ▪ Storia della lingua russa ▪ Storia della lingua tedesca ■ CFU 6
- Lingua italiana ▪ Semiotica della traduzione ▪ Storia della lingua italiana ▪ Teoria e storia della traduzione ■ CFU 6
- Glottologia ▪ Linguistica generale ▪ Sociolinguistica ■ CFU 6
- Teoria e prassi della traduzione tecnico-scientifica - Lingua 1 (I anno)¹ ■ CFU 15
- Teoria e prassi della traduzione tecnico-scientifica - Lingua 2 (I anno)¹ ■ CFU 15
- Una disciplina scelta tra le affini o integrative giuridiche, politico-economiche, informatiche² ■ CFU 6
- Attività formative a scelta dello studente³ ■ CFU 6

Secondo Anno

- Teoria e prassi della traduzione tecnico-scientifica - Lingua 1 (II anno)¹ ■ CFU 14
- Teoria e prassi della traduzione tecnico-scientifica - Lingua 2 (II anno)¹ ■ CFU 14
- Una disciplina scelta tra le affini o integrative giuridiche, politico-economiche, informatiche² ■ CFU 6
- Abilità informatiche avanzate ■ CFU 5
- Tirocinio ■ CFU 5

- Prova finale ■ CFU 16

¹ Lingua e traduzione - Lingua albanese, Lingua e traduzione - Lingua araba, Lingua e traduzione - Lingua bulgara, Lingua e traduzione - Lingua francese, Lingua e traduzione - Lingua inglese, Lingua e traduzione - Lingua neogreca, Lingua e traduzione - Lingua polacca, Lingua e traduzione - Lingua portoghese, Lingua e traduzione - Lingua russa, Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Lingua e traduzione - Lingua tedesca.

² Diritto del commercio internazionale (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Giurisprudenza), Diritto dell'Unione Europea (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze Politiche), Economia internazionale (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze Politiche), Informatica, Legislazione del turismo, Psicologia sociale (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze della Formazione), Storia delle relazioni internazionali (insegnamento da seguire presso la Facoltà di Scienze Politiche), Storia economica.

³ Lo studente può scegliere, in piena autonomia, un'attività formativa o un insegnamento (attivato in sede o in altra Facoltà), che ritenga più proficui per il consolidamento e l'ampliamento del curriculum prescelto. In quest'ultimo caso un'eventuale iterazione dell'esame non può avvenire nello stesso anno e con lo stesso programma.

INDICE

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.....	3
Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere.....	4
Curriculum: Culture delle Lingue moderne.....	7
Curriculum: Linguistica e Didattica delle Lingue moderne.....	12
Curriculum: Lingue e Culture per il Turismo.....	16
Curriculum: Intermediazione linguistica per l'Unione Europea.....	20
Laurea Magistrale in Lingue e Culture Europee e Americane.....	23
Laurea Magistrale in Scienze della Mediazione Interculturale.....	28
Laurea Magistrale in Teoria e Prassi della Traduzione.....	31
Curriculum: Traduzione Letteraria.....	33
Curriculum: Traduzione Tecnico-Scientifica.....	38

Finito di stampare nel mese di luglio 2006

CUGES - Università degli Studi di Bari